



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-26**

**under the**

**CLEAN WATER ACT  
(O.C. 2014-66)**

*Filed March 28, 2014*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 93-203 under the Clean Water Act is amended in the definition “regulated water supply system” by striking out “municipality” and substituting “municipality, rural community”.*

**2** *Section 7 of the Regulation is amended*

*(a) in paragraph (1)(a) by striking out “of Health”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “of Health”.*

**3** *The Regulation is amended by adding after section 7 the following :*

**7.1(1)** A sampling plan shall be approved by the Minister in accordance with minimum standards established by the Minister, including minimum standards with respect to the approval of sample parameters, frequency and location, and set out in a standard operating procedures document.

**7.1(2)** Before the Minister approves a sampling plan under subsection (1), the standard operating procedures document shall be submitted to and approved by the Minister of Health.

**4** *Section 8 of the Regulation is amended*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-26**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT DE L’EAU  
(D.C. 2014-66)**

*Déposé le 28 mars 2014*

**1** *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-203 pris en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’eau est modifié à la définition « installation d’approvisionnement en eau réglementée » par la suppression de « municipalité » et son remplacement par « municipalité, par une communauté rurale ».*

**2** *L’article 7 du Règlement est modifié*

*a) à l’alinéa (1)a), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ».*

**3** *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 7 :*

**7.1(1)** Le plan d’échantillonnage est approuvé par le Ministre selon les normes minimales qu’il établit, notamment celles portant sur l’approbation des paramètres, de la fréquence et de l’endroit des échantillonnages, et qui figurent dans le document sur les procédures d’utilisation normalisées.

**7.1(2)** Le document sur les procédures d’utilisation normalisées est soumis à l’approbation du ministre de la Santé avant que le Ministre approuve le plan d’échantillonnage en vertu du paragraphe (1).

**4** *L’article 8 du Règlement est modifié*

*(a) in subsection (1)**(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “of Health”;**(ii) by repealing paragraph (d);**(iii) by repealing paragraph (e);**(b) by adding after subsection (1) the following:*

**8(1.1)** The information referred to in paragraphs (1)(a) and (b) shall be prepared and published from time to time by the Department of Health.

*(c) in subsection (2) by striking out “of Health”;**(d) in subsection (3) by striking out “of Health”;**(e) in subsection (4) by striking out “of Health”;**(f) in subsection (5) by striking out “Minister of Health” and substituting “Minister or the Minister of Health”;**(g) in subsection (6) by striking out “Minister of Health” and substituting “Minister or the Minister of Health”;**(h) in subsection (7) by striking out “of Health”.*

**5** *The Regulation is amended by adding after section 10 the following :*

**10.1(1)** *An owner or operator of a regulated water supply system who has had a sampling plan approved by the Minister of Health before the coming into force of this section shall have a new sampling plan approved by the Minister of Environment and Local Government in accordance with this Regulation.*

*a) au paragraphe (1),**(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;**(ii) par l'abrogation de l'alinéa d);**(iii) par l'abrogation de l'alinéa e);**b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

**8(1.1)** Le ministère de la Santé prépare et publie quand besoin est les renseignements mentionnés aux alinéas (1)a) et b).

*c) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;**d) au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;**e) au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;**f) au paragraphe (5), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ou le ministre de la Santé »;**g) au paragraphe (6), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ou le ministre de la Santé »;**h) au paragraphe (7), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ».*

**5** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 10 :*

**10.1(1)** *Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation d'approvisionnement en eau réglementée dont le plan d'échantillonnage a été approuvé par le ministre de la Santé avant l'entrée en vigueur du présent article est tenu d'en faire approuver un nouveau par le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux en conformité avec le présent règlement.*

**10.1(2)** *A sampling plan approved by the Minister of Health under section 8 of this Regulation before the coming into force of this section shall remain in force until July 1, 2014, or until a new sampling plan referred to in subsection (1) is approved by the Minister of Environment and Local Government, whichever occurs first.*

**10.1(2)** *Le plan d'échantillonnage qu'a approuvé le ministre de la Santé en vertu de l'article 8 du présent règlement avant l'entrée en vigueur du présent article demeure en vigueur jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2014 ou jusqu'à la date à laquelle le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux approuve le nouveau plan d'échantillonnage visé au paragraphe (1), selon celle de ces deux dates qui survient la première.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés